

Xedapen Orokorrak

INDUSTRI, NEKAZARITZA ETA ARRANTZA SAILA

Zk-5230

228/1996 DEKRETUA, 1997ko urriaren 14koa, Euskal Autonomia Erkidegoan fruta eta barazkien sektorean elkartearen arautegia ezartzekoa dena.

Elkartearen nekazaritza politikaren esparruan, Kontseiluaren 2200/96 zki.dun Araudiak (Europako Elkartea), fruta eta barazkien sektorerako Merkatuaren Antolamendu Komun (M.A.K) berria ezartzen du. Ondoren, Batzordearen 411/97, 412/97, 478/97, eta 1119/97 zki.dun Araudiek (EE), Kontseiluaren 2200/97 zki.dun Araudia (EE) ezartzeko xedapenak jasotzen dituzte.

Elkartearen arautegi honek guztiak, ordurarte fruta eta barazkien sektorean indarrean zegoen M.A.K-aren ordezkoko M.A.K berri honen funtzionamendurako arau nagusiak jasotzen ditu orohar. Hori hala izanik ere, elkartearen arautegia ezartzeko eta bertan aurrikusitako laguntzak, arautegi horrek eragin beharra daukan lur eremu guztiei emateko, beharrezkoa izango da arauak eta xedapenak garatuz araudi hori osatzea.

Fruta eta barazkien M.A.K-ean egon den erreforma hori, fruta eta barazki ekoizleen elkarreetan (FBEE) dago oinarrituta. Horrela, elkarre horiek sektorearen antolamenduaren eragile nagusi, eta elkartearen laguntzen eta estatuko agizko laguntzen jasotzaile bilakatu dira. Dena dela, gure Autonomi Erkidegoko fruta eta barazkien sektoreko talde edo elkarreak ez daude oso garatuta.

Horregatik bada, gure lurraldean FBEE-ak sortu eta garatu daitezten, elkartearen arautegian jasotako aukera guztiak aprobetxatzea da honako Dekretu honen helburu nagusia. Horrela bada, batetik, barruti ekonomikoak ezarri dira FBEE-ak sortzen laguntzarren, bestetik, FBEE-tzat hartzeko oraingoz baldintzak betetzen ez dituzten taldeak aurrez halakotzat jotzarren elkartearen arautegiak ematen dituen aukera guzti-guztiak hartuko dira kontutan eta azkenik, 2200 Araudiaren (EE) 11. atalaren arabera FBEE-tzat jotako elkarreetzat nahiz aurre onarpena lortzen duen talde ororentzat handitu egingo dira laguntzak.

Edozein modutan ere, Elkartearen Arautegian jasotako laguntzak eskatu eta emateko arauak ez dira honako Dekretu honetan jaso, izan ere, Batzordeak bere Araudien bitartez horietako zenbait ezartzeko xedapenak eman beharko lituzke, baina oraingoz argitaratu gabe daude. Laguntza horiek eskatu eta emateko arauak Industria, Nekazaritza eta Arrantza Sailburuaren Agin-

Disposiciones Generales

DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, AGRICULTURA Y PESCA

Nº-5230

DECRETO 228/1997, de 14 de octubre, por el que se regula la aplicación en la Comunidad Autónoma del País Vasco de la reglamentación comunitaria en el sector de las frutas y hortalizas.

En el marco de la política agraria comunitaria, el Reglamento (CE) n.º 2200/96, del Consejo, establece una nueva Organización Común de Mercado en el sector de las frutas y hortalizas. Posteriormente los Reglamentos (CE) números 411/97, 412/97, 478/97, y 1119/97, todos ellos de la Comisión, establecen disposiciones de aplicación del Reglamento (CE) n.º 2200/97, del Consejo.

Toda esta reglamentación comunitaria establece de una manera global las normas generales de funcionamiento de esta nueva O.C.M. que viene a sustituir a la vigente hasta ese momento en el sector de las frutas y hortalizas. No obstante lo anterior, la reglamentación comunitaria necesita desarrollo normativo que la complete así como disposiciones para su aplicación y concesión de las ayudas en ellos prevista en los distintos ámbitos territoriales en los que debe surtir efecto.

La reforma operada en la O.C.M. de frutas hortalizas está basada en las organizaciones de productores de frutas y hortalizas (OPFH) que se convierten en los principales agentes de la ordenación del sector y en los destinatarios de las ayudas comunitarias y de las posibles ayudas nacionales. En nuestra Comunidad, sin embargo, el grado de desarrollo de las agrupaciones u organizaciones de productores en el sector de las frutas y hortalizas es escaso.

Por ello, el objetivo fundamental perseguido con el presente Decreto es aprovechar todas las posibilidades contenidas en la normativa comunitaria para fomentar e impulsar la creación y desarrollo de OPFHs en nuestro ámbito territorial. Así, se establecen circunscripciones económicas en orden a facilitar la constitución de OPFHs, se hace uso de todas las posibilidades ofrecidas en la normativa Comunitaria para el reconocimiento previo de las agrupaciones que todavía no cumplen las condiciones para poder ser reconocidas como OPFHs y se maximizan las ayudas nacionales tanto a las OPFHs reconocidas como tales en virtud del artículo 11 del Reglamento (CE) 2200, como a las agrupaciones que obtengan su reconocimiento previo.

No obstante, la regulación para la solicitud y concesión de las diversas ayudas contempladas en la Reglamentación Comunitaria han quedado fuera del objeto del presente Decreto debido a que aún no ha sido publicado todos los Reglamentos de la Comisión que deben establecer las disposiciones de aplicación de alguna de ellas. Las normas que regulen las solicitudes

du bidez ezarriko dira, gai honi buruzko elkartearen arautegia erabat osatu eta dagozkion aurrekontu prebisiok egin ondoren.

Horrela bada, kontutan izanik alde batetik, Elkartearen Araudiak garatu beharrean daudela eta beste alde batetik, Euskal Autonomia Erkidegoak baduela aginpidea gai horretan nahiz bere lurralde eremuan elkartearen nekazaritza politikari legozkiokeen gastuen ordainketan Erakunde Ordaintzaile gisa aritzeko, fruta eta barazkien sektorean elkartearen araudia arautuko duen honako Dekretu hau argitaratu da, beti ere Elkartearen Araudiak zuzenean ezartzeari kalterik egin gabe.

Ondorioz, Industria, Nekazaritza eta Arrantza sailburuaren proposamenez, Jaurlaritzaren Kontseiluak 1997ko urriaren 14an egindako bilkuran aztertu eta onartu ondoren, hauxe

XEDATU DUT:

I. ATALBURUA

XEDAPEN OROKORRAK

1. atala.– Helburua.

Honako Dekretu honen helburua, Euskal Autonomia Erkidegoan, fruta eta barazkien sektorean Elkartearen Araudia garatzekoak eta ezartzekoak diren arauak ematea da.

2. atala.– Eragindako produktuak.

Hemen araututako produktuak 2200/96 Araudiaren (EE) 1go atalean jasotakoak dira. Sor litezkeen ekoizle elkarteak direla eta, hona hemen produktuak kategoriatan banatuta:

- I.– fruta eta barazkiak.
- II.– frutak.
- III.– barazkiak.
- IV.– eraldatzekoak diren produktuak.
- V.– zitrikoak.
- VI.– oskoldun fruituak.
- VII.– perretxikoak.

3. atala.– Ekoizleen Elkarteak.

1.– Fruta eta barazki ekoizleen elkartetzat hartu ahal izango dira, fruta eta barazki ekoizleek elkartzeko sortzen dituzten erakunde guztiak, edota 2200/96 Araudiaren (EE) 11. atalean ezarritako baldintzak bete ondoren, halako elkartetzat jotzeko eskatzen duten erakunde horien talde nahiz erakundeak.

2.– 2200/96 Araudiaren (EE) 11. atalean ezarrita dauden baldintzak betetzen ez dituzten ekoizle taldeek, Araudi bereko 14. atalean aurrikusita dagoen erregimenari heldu ahal izango diote. Hartara, gehienez behin-

y concesión de estas ayudas serán establecidas mediante Orden del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca una vez esté completa la normativa comunitaria al respecto y efectuadas las correspondientes previsiones presupuestarias.

Así pues, teniendo en cuenta la necesidad de desarrollo de los Reglamentos Comunitarios y la competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco en la materia así como para actuar como Organismo Pagador de los gastos correspondientes a la política agraria comunitaria en su ámbito territorial, se publica el presente Decreto que regula la aplicación de la normativa comunitaria en el sector de las frutas y hortalizas todo ello sin perjuicio de la aplicabilidad directa de los Reglamentos Comunitarios.

En su virtud, a propuesta del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca y previa deliberación y aprobación por el Consejo de Gobierno en su reunión del día 14 de octubre de 1997,

DISPONGO:

CAPÍTULO I

DISPOSICIONES GENERALES

Artículo 1.– Objeto.

El presente Decreto tiene por objeto dictar las normas de desarrollo y aplicación de la Reglamentación Comunitaria en el sector de las frutas y hortalizas en el ámbito territorial de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Artículo 2.– Productos afectados.

Los productos objeto de la presente regulación son los contemplados en el artículo 1 del Reglamento (CE) 2200/96. Estos productos, a efectos de la posible constitución de organizaciones de productores, se clasifican en las siguientes categorías:

- I.– frutas y hortalizas.
- II.– frutas.
- III.– hortalizas.
- IV.– productos destinados a la transformación.
- V.– cítricos.
- VI.– frutos de cascara.
- VII.– setas.

Artículo 3.– Organizaciones de Productores.

1.– Podrán ser reconocidas como organizaciones de productores de frutas y hortalizas todas aquellas entidades asociativas constituidas por productores de frutas y hortalizas, o las asociaciones y agrupaciones de esas entidades que cumplan los requisitos establecidos en el artículo 11 del Reglamento (CE) 2200/96 y que así lo soliciten.

2.– Las agrupaciones de productores que no cumplan los requisitos establecidos en el artículo 11 del Reglamento (CE) 2200/96 podrán acogerse al régimen previsto en el artículo 14 de ese mismo Reglamento y

behineko 5 urteko epea edukiko dute 11. atalean ezarritako baldintza horietara egokitzeke. Horretarako, honako Dekretu honetako V. atalburuan jasota dagoen bezala, aldian aldiko onarpen-plan bat aurkeztu behar izango dute.

4. atala.- Laguntzen erregimena.

1.- 2200/96 Araudiaren (EE) 15. atalean zehaztutakoaren arabera, honako Dekretu hau ezartzetik elkar-terean laguntza ekonomikoa emango zaie onarpena jaso, fondo operatibo bat osatu eta programa operatiboa onartzen zaien elkateei.

2.- Era berean, 2200/96 Araudiaren (EE) 14 eta 15. ataletan aurreikusitakoaren arabera, Euskadiko Aurrekontu Orokorren kargura, estatuaren honako laguntzak eman ahal izango dira:

a) Aurreko azpiatalean jasota dauden ekoizleen elkar-terentzako dirulaguntza osagarria, beti ere, 2200/96 Araudiaren (EE) 15. ataleko 6. azpiatalean ezarritako baldintzak betetzen badituzte.

b) 2200/96 Araudiaren (EE) 14. atalean aurreikusitako eta aurreko ataleko 2. azpiatalean jasota dauden ekoizleen taldeentzako (aurre-onarpena jasotako taldeak) laguntzak.

3.- Laguntza horiek Industria, Nekazaritza eta Arrantza Sailburuaren Agindu bidez arautuko dira, Lehenengo Xedapen Gehigarrian ezarritakoarekin bat etorritik, gai honi dagokion elkar-terean arautegia osatuta dagoenean eta horretarako egindako aurrekontu prebisionen muga barruan.

5. atala.- Definizioak.

Honako Dekretu hau ezartzetik sortutako ondorioetarako:

a) «Ekoizle» izango da, ekoizleen elkar-terean bateko kide izanik, 2200/96 Araudian (EE) ezarritako baldintzetan merkaturatu dezaten, ekoizten duen guztia elkar-terean ematen dion edozein pertsona fisiko nahiz juridiko.

b) «Ekoizpen merkaturatua» izango da, ekoizleen elkar-terean bateko kideen ekoizpena, 2200/96 Araudiaren (EE) 11. ataleko 1go azpiataleko c) hizkiaren 3 puntuan aurreikusita dauden baldintzetan merkaturatzen denean, hau da, onarpena eskatu den produktu kategoriarentzako baldintzetan; «ekoizleen elkar-terean irteerak» faseari edota, hala balegokio, «eraldatu gabeko produktu enbalatu edo prestatua» faseari dagokio.

Ekoizpen merkaturatuak, honako kontzeptu hauen batuketara izango da bereziki:

1.- Benetan merkaturatutako ekoizpena, alde batera utziaz merkaturik kendutakoak.

2.- Ekoizleen elkar-terean baimena izanda, ekoizleak kontsumitzaileari bere behar pertsonaletarako zuzenean egindako salmentak.

3.- Nekazaria kide deneko ekoizleen elkar-terean mer-

beneficiarse de un periodo transitorio máximo de 5 años para adecuarse a las condiciones establecidas en el artículo 11. A tal fin deberán presentar un plan de reconocimiento por etapas, de acuerdo con lo dispuesto en el capítulo V del presente Decreto.

Artículo 4.- Régimen de ayudas.

1.- De conformidad con lo establecido en el artículo 15 del Reglamento (CE) 2200/96, derivadas de la aplicación del presente Decreto se concederá una ayuda económica comunitaria a las organizaciones de productores que obtengan su reconocimiento, que constituyan un fondo operativo y que obtengan la aprobación de un programa operativo.

2.- Asimismo, conforme a lo previsto en los artículos 14 y 15 del Reglamento (CE) 2200/96, con cargo a los Presupuestos Generales del País Vasco, se podrán conceder las siguientes ayudas nacionales.

a) Ayuda económica complementaria a las organizaciones de productores contempladas en el apartado anterior siempre que se cumplan las condiciones establecidas el apartado 6 del artículo 15 del Reglamento (CE) 2200/96.

b) Ayuda a las agrupaciones de productores contempladas el apartado 2 del artículo anterior (agrupaciones que obtengan el reconocimiento previo), previstas en el artículo 14 del Reglamento (CE) 2200/96.

3.- Estas ayudas serán reguladas mediante Orden del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca, de conformidad con lo dispuesto en la Disposición Adicional Primera, cuando esté completa la normativa comunitaria al respecto y dentro de los límites de las previsiones presupuestarias que al efecto sean efectuadas.

Artículo 5.- Definiciones.

A los efectos de la aplicación del presente Decreto, se entiende por:

a) «Productor», toda persona física o jurídica que sea miembro de una organización de productores a la que entregue su producción con vistas a su comercialización en las condiciones establecidas en el Reglamento (CE) 2200/96.

b) «Producción comercializada», la producción de los miembros de una organización de productores comercializada en las condiciones previstas en el punto 3 de la letra c) del apartado 1 del artículo 11 del Reglamento (CE) 2200/96, para la categoría de productos respecto de la cual se haya solicitado el reconocimiento, referida a la fase «salida organización de productores» o, en su caso, de «producto embalado o preparado no transformado».

La producción comercializada, comprenderá, en particular, la suma de los siguientes conceptos:

1.- La producción realmente comercializada, excluyendo las retiradas.

2.- Las ventas directas del productor al consumidor para sus necesidades personales autorizadas por la organización de productores.

3.- La producción que, representando un volumen

katuratzen dituen produktuekin gonbaratuz oso bolumen txikiko ekoizpena bada, nekazariak berak zuzenean edota bere elkarteak izendatutako beste elkarte baten bidez merkaturatzen duena.

4.- Ekoizlea kide deneko elkarteak merkaturatzen ez duen ekoizpena izanik, beste elkarteren baten bidez merkaturatzen duena.

5.- Ekoizleak, enpresa eraldatzaileekin egindako kontratu zuzenak direla eta industriei saldutako ekoizpena; askora jota 1999rarte egongo da indarrean eta elkarteak berak baimendua beharko du izan.

c) «Ekoizpen merkaturagarria», merkatutik kendutakoarekin handitutako ekoizpen merkaturatua da.

II. ATALBURUA

EKOIZLEEN ELKARTEAK ONARTZEAZ

6. atala.- Forma juridikoa.

1.- 3. ataleko 1go azpiatalean jasota dauden erakundeak onartuak izango badira, ondorengo forma juridiko horietakoren bat izan beharko dute: Kooperatiba Elkartea, Eraldaketako Nekazaritza Elkartea, Merkataritza Elkartea edota pertsonalitate juridikoa duen beste era bateko erakundea.

2.- Merkataritza Elkartei dagokienez, akzioak edo partizipazioak izendunak izango dira, eta bazkideek fruta eta barazki ekoizleak izan beharko dute derrigorrez.

Barne erregimeneko araudiaren bitartez- zeina eskritura publikoan emana eta estatutuetan aurreikusita egongo baita- Merkataritza Elkarteek ziurtatu egingo dute, onarpena eskatu zaien produktu kategoria horiek ekoizteko bazkide bakoitzak duen ahalmenaren arabera banatuta egongo direla akzioak edo partizipazioak beren artean. Horretaz gain, ezarri behar den legeriarekin bat etorritik, akzio edo partizipazio horien erregistro liburua edukiko dute, edozein momentutan zenbat bazkide dagoen eta bazkide bakoitzak kapital sozialean zenbateko partizipazioa duen ikusi ahal izateko.

7. atala.- Elkarrekin merkaturatzea.

1.- Elkartekideek ekoiztutako guztia ekoizleen elkartearen bitartez merkaturatu beharko dute, 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. 1. c). 3). atalean ezarritakoarekin bat etorritik.

2.- Nolanahi ere, ekoizleen elkarteak elkarteko ekoizleei baimena eman ahal izango die, 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. 1. c). 3). atalean adierazitako kasuetan ekoizleen elkarte horretatik kanpo merkatura dezaten.

3.- Halaber, ekoizleen elkarteak berak ere, bere bazkideen ustiatzietakoak ez diren fruta eta barazkiak kontserbatu, manipulatu, eraldatu, banatu eta merkaturatu ahal izango ditu, kanpaina bakoitzeko muga,

marginal con relación a los productos comercializados por la organización de productores a la que pertenece el agricultor, éste comercialice directamente o por mediación de otra organización de productores designada por su propia organización.

4.- La producción que, no siendo actividad comercial de la organización a la que pertenece, el productor comercializa a través de otra organización.

5.- La producción vendida por el productor a las industrias en virtud de contratos directos con las empresas de transformación con vigencia máxima hasta el 31 de diciembre de 1999, autorizados por la propia organización.

c) «Producción comercializable», la producción comercializada incrementada con la retirada.

CAPÍTULO II

DEL RECONOCIMIENTO DE LAS ORGANIZACIONES DE PRODUCTORES

Artículo 6.- Forma jurídica.

1.- Las entidades contempladas en el apartado 1 del artículo 3 para poder obtener su reconocimiento deberán responder a alguna de las siguiente formas jurídicas: ser Sociedad Cooperativa, Sociedad Agraria de Transformación, Sociedad Mercantil u otro tipo de entidad con personalidad jurídica.

2.- En el caso de Sociedades mercantiles, las acciones o participaciones serán nominativas y los socios tendrán necesariamente la condición de productores de frutas y hortalizas.

Las sociedades mercantiles acreditarán mediante su reglamento de régimen interior, otorgado en escritura pública y previsto estatutariamente que las acciones o participaciones estarán distribuidas entre los socios en función de su capacidad de producción de la categoría de productos para los que se solicita el reconocimiento y llevarán un libro de registro de acciones o participaciones conforme a la legislación que resulte de aplicación que permita acreditar en cualquier momento el número de socios, así como su participación en el capital social.

Artículo 7.- Comercialización en común.

1.- Los miembros de la organización deberá comercializar la totalidad de su producción a través de la organización de productores, conforme a lo dispuesto en el artículo 11. 1. c). 3). del Reglamento (CE) n.º 2200/96.

2.- No obstante, la organización de productores podrá autorizar a los productores asociados a realizar la comercialización por fuera de la propia organización de productores en los casos contemplados en el artículo 11. 1. c). 3). del Reglamento (CE) n.º 2200/96.

3.- Asimismo, la organización de productores podrá desarrollar actividades de conservación, manipulación, transformación, distribución y comercialización de los productos hortofrutícolas que no procedan de las explo-

elkarte horrek bertako ekoizleei merkaturatzen dien ekoizpenaren % 40an egongo delarik.

8. atala.– Gutxiengo ekoizle kopurua eta merkaturatzeko gutxiengo bolumenak.

1.– Honako Dekretu honen barruan ekoizleen elkartetzat onartuak izango badira, 3. atalaren 1. azpiatalean azaltzen diren erakundeek ondoren adierazita datozen gutxiengo ekoizle kopurua eta merkaturatzeko gutxiengo bolumenak eduki beharko dituzte:

Produktu kategoriak	Gutxiengo ekoizle kopurua	Gutxiengo bolumena (milioika ecutan)
Fruta eta barazkiak; frutak; barazkiak; eraldatzekoak diren produktuak	40 15 eta 40 bitartean 5 eta 15 bitartean	1,5 2,5 3
Oskoldun fruituak; perretxikoak	5	0,25

Categorías de productos	N.º mínimo de productores	Volumen mínimo (en millones de euros)
Frutas y hortalizas; frutas; hortalizas; productos destinados a la transformación	40 entre 15 y 40 entre 5 y 15	1,5 2,5 3
Frutos de cascara; setas	5	0,25

2.– Era berean, eurak dauden barruti ekonomikoan ekoizten den batazbesteko oso horretatik, euren ekoizpen merkaturagarria % 15 a edo gehiago baldin bada, ekoizleen Elkartek halkotzat onartu ahal izango dira, beti ere elkartean gutxienez 20 ekoizle badago. 2. ataleko VI eta VII tarteetako ekoizleen elkartean kasuan (oskoldun fruituak eta perretxikoak), gutxiengo ekoizle kopurua 5ekoa izango da.

3.– Aurreko azpiatalean adierazitakoa ezartzetik sortutako ondorioetarako, bi barruti ekonomiko ezarriko dira Euskal Autonomia Erkidegoan: bata Bizkaiko Lurralde Historikoak, Gipuzkoako Lurralde Historikoak eta Arabako Lurralde Historikoko kantaurialdeak («Kantauri Arabarra» eskualdeak eta «Aramaio»ko udalerriak) osatuko dute; bigarrena, berriz, gainerako Arabako Lurralde Historikoak.

9. atala.– Ekoizpen merkaturagarria zehazteko arauak.

1.– Funtzionamenduan hiru urte daramaten erakundeek, ekoizpen merkaturagarria justifikatu egin beharko dute, onarpenaren xede diren produktu horien urteko urteko salmenten zerrenda bidez eta, hala balegokio, urte horietan merkatutik kendutako produktuengatik jasotako laguntzen zerrenda bitartez.

Baldin eta urte horietakoren batean elkartearen bazkide kopurua edota zenbait bazkideren lursail kantitateak handitu egin badira eta lursail horien ekoizpenaren fakturazioari buruzko informazio fidagarririk ez

taciones de sus socios hasta un máximo en cada campaña del 40% de la producción correspondiente a éstos comercializada por dicha organización.

Artículo 8.– Número mínimo de productores y volúmenes mínimos de comercialización.

1.– Para poder ser reconocidas como organizaciones de productores en el marco del presente Decreto, las entidades contempladas en el apartado 1 del artículo 3 deberán reunir el siguiente número mínimo de productores y volumen mínimo de producción comercializable:

Produktu kategoriak	Gutxiengo ekoizle kopurua	Gutxiengo bolumena (milioika ecutan)
Fruta eta barazkiak; frutak; barazkiak; eraldatzekoak diren produktuak	40 15 eta 40 bitartean 5 eta 15 bitartean	1,5 2,5 3
Oskoldun fruituak; perretxikoak	5	0,25

Categorías de productos	N.º mínimo de productores	Volumen mínimo (en millones de euros)
Frutas y hortalizas; frutas; hortalizas; productos destinados a la transformación	40 entre 15 y 40 entre 5 y 15	1,5 2,5 3
Frutos de cascara; setas	5	0,25

2.– Asimismo podrán ser reconocidas las Organizaciones de productores que representen un 15 % o más de la producción comercializable en relación a la producción media total de la circunscripción económica en la que estén establecidas, siempre que cuenten con un número mínimo de 20 productores. En el caso de organizaciones de productores para los incisos VI y VII del artículo 2 (frutos de cascara y setas), el número mínimo de productores será de 5.

3.– A los efectos de la aplicación del apartado anterior, se establecen en la Comunidad Autónoma del País Vasco dos circunscripciones económicas: una correspondiente a los Territorios Históricos de Bizkaia, de Gipuzkoa y a la parte cantábrica del Territorio Histórico de Álava (comarca «Cantabrica Alavesa» y municipio de «Aramaio») y otra correspondiente al resto del Territorio Histórico de Álava.

Artículo 9.– Reglas para la determinación de la producción comercializable.

1.– Las entidades que lleven funcionando tres años justificarán la producción comercializable mediante una relación de ventas de cada uno de esos años de los productos objeto de reconocimiento y otra de esos mismos años de las ayudas por retirada, en su caso.

En el caso de que la entidad haya tenido incremento de socios en algunos de esos años o incremento de parcelas de algunos socios y no se disponga de una información fidedigna de la facturación correspondiente a la

badago, gutxiengoak kalkulatzeko fakturazioa balorazterakoan, faktura bidez justifikatutako salmenten balioari, fakturarik gabeko lursailetakoko ekoizpenaren salmenten balioa gehitu beharko zaio.

Kalkulua egiteko, lehenik, urtero handitutako azalerari, alderdi horretan ekoiztu den produktu kopuruaren batzbestekoa bidertu beharko zaio eta ondoren, lehen lortutako ekoizpenari bidertu egin beharko zaio elkar-teak berak merkaturatutako produktuengatik lortutako prezioak, edota bestela, alderdi horretako batzbesteko prezioak.

Bai batzbesteko prezioak bai batzbesteko etekinak, Industria, Nekazaritza eta Arrantza Sailaren Garapen eta Koordinaziorako Zuzendaritzaren Estatistika Kabineteak egiaztatuko ditu.

2.- Funtzionamenduan hiru urte ez daramaten Era-kundeek kasuan, falta zaien urteetako fakturazioa kalkulatzeko, gaur egungo bazkideen azalerari aurreko azpiatalean aipatu ditugun arauak ezarri beharko zaizkio.

10. atala.- Elkartearen kontrol demokratikoa.

1.- Kooperatibak edota Eraldaketako Nekazaritza Elkartek (ENE) ez diren erakundeei dagokienez, erabakitzeko ahalmena bazkide den ekoizle bakoitzaren akzio edo partizipazio kopuruaren arabera izango da, eta honela, 15 bazkideetik beherako elkartetan inork ere ezingo du %40tik gora eduki; 15 eta 39 bitarteko bazkide kopurua duten elkartetan, berriz, %33a baino gehiago eta 39 baino bazkide gehiagoko elkar-teen kasuan %20a baino gehiago.

2.- Kooperatiba edo ENEei dagokienez, erabakiak hartzeaz haien zat indarrean dagoen arautegia exijituko da.

11. atala.- Ekoizleen gutxiengo afiliazio aldia eta erregistroan izena eman beharra.

1.- Ekoizle bat elkarte batean gutxienez urtebete egon beharko da afiliatuta. Dena dela, 2200/96 zki.dun Araudiarekin (EE) bat etorrita programa operatiboren bat aurkeztuz gero, programa hori ezarrita dirauen bitartean programa horretatik eratorritako betebeharrei ezingo die uko egin inongo kidek, ekoizleen elkar-teek horretarako baimenik eman ez badu bederen.

Afiliazioari uko eginez gero idatziz jakinarazi beharko zaio elkarteari, beranduen jota maiatzaren 31n, eragina izango duen hurrengo urteko urtarrilaren 1etik aurrera. Elkar-tearen estatutuek uko egiteko aldi luzeagoak aurrakusi ahal izango dituzte.

2.- Halaber, elkar-teko kide diren ekoizleen nekazaritza ustiategiak, Euskal Nekazaritza Ustiategiaren Errol-dan izen emanda egon beharko dira.

12. atala.- Onartua izateko eskaera eta agiriak.

Kontseiluaren 2299/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. atalean aurreikusitako onarpen-erregimena eskatu nahi

producción de esas parcelas, el valor de la facturación a efectos del cálculo de mínimos se hará añadiendo al valor de las ventas justificadas con factura el valor de las ventas de la producción de las parcelas de las que no se disponga de facturas.

Para su cálculo, la superficie incrementada cada año se multiplicará por la producción media de la zona del producto de que se trate, y la producción así obtenida se multiplicará por los precios obtenidos por la entidad en los productos comercializados por ella o por los precios medios de la zona.

Tanto los precios medios como los rendimientos medios serán certificados por el Gabinete de Estadística de la Dirección de Desarrollo y Coordinación del Departamento de Industria, Agricultura y Pesca.

2.- Para las Entidades que no lleven funcionando tres años la facturación de los años que le falten se calculará aplicando a la superficie de los socios actuales las reglas del apartado anterior.

Artículo 10.- Control Democrático de la Organización.

1.- En el caso de entidades diferentes a Cooperativas o SAT, el poder de decisión estará en función de las acciones o participaciones de cada productor asociados sin que ninguno pueda disponer de más del 40 % en organizaciones con un número de socios inferior a 15, del 33 % cuando cuenten con un número de socios comprendido entre 15 y 39 socios y del 20 % en el caso de organizaciones con más de 39 socios.

2.- En el caso de Cooperativas o SAT, se exigirá la normativa vigente para las mismas en materia de toma de decisiones.

Artículo 11.- Período mínimo de afiliación de los productores y obligación de inscripción en el Registro.

1.- El período mínimo de afiliación de un productor a una organización no podrá ser inferior a un año. No obstante, en caso de presentación de un programa operativo de conformidad con el Reglamento (CE) n.º 2200/96, ningún miembro podrá eximirse de las obligaciones derivadas de dicho programa durante su período de aplicación, salvo autorización otorgada por la organización de productores.

La renuncia a la afiliación deberá comunicarse por escrito a la organización, a más tardar, el 31 de mayo con efecto a partir del 1 de enero del año siguiente. Los estatutos de la organización podrán prever un período mayor para los casos de renuncia.

2.- Asimismo, las explotaciones agrarias de los productores miembros de la organización deberán estar inscritas en el Registro de Explotaciones Agrarias del País Vasco.

Artículo 12.- Solicitud de reconocimiento y documentación.

Las organizaciones de productores que deseen acogerse al régimen de reconocimiento previsto en el artí-

duten ekoizleen elkarteek, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzari 2. atalean jasotako produktu mota bat edo gehiago onar diezaien eskaria egingo diote, horretarako honako agiri hauek aurkeztu behar izango dituztelarik:

1.- Elkartea identifikatzeko datuak, izen eta helbide soziala zehazturik, eta erakundea sortu zeneko ziurtagiria, bere forma juridikoa eta identifikazio fiskalaren kodea ziurtatzeko agiriak.

2.- Ekoizleen elkarte modura onartua izan zedin, egin zuten asanblea orokorraren edo akzionista-batzordearen aktaren ziurtagiria, onarpen-eskaera zein produktu kategoriarentzat egiten den zehaztuz, eta honelako elkarteak arautzen dituen arautegia bete egingo den konpromisoaren ziurtagiria.

3.- Dagokion erakundeak begiztatutako funtzionamendu-estatutuak honakoak adieraziz:

a) Kontseiluaren 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. ataleko 1go azpiatalaren b) hizkian adierazten diren helburuak.

b) Elkartutako ekoizleek onartzen dituzten betebeharrak, behinik-behin, Kontseiluaren 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. ataleko 1go azpiatalaren c) hizkian adierazitakoak izan beharko direnak: ekoizpena ezagutzeko arauak; aurreko atalarekin bat etorritik, gutxiengo afiliazio aldiari buruzko arauak; 7. atalean ezarritakoarekin bat etorritik, merkaturatzeari buruzko arauak; eta estatistikarako datuak jaso beharra eta jasotzeko prozedura.

c) Elkartearen kontrol demokratikorako arauak buruzko xedapenak, 10. atalean aurreikusita bezala.

d) Ekoizleen elkarte finantzatzeko beharrezko diren kontribuzio finantzarioak egitera behartzea bertako kideak.

e) Estatutuetan jasotako betebeharrak ez betetzeagatik leudekeen zigorrak, batik bat kontribuzio finantzarioak ordaindu ezean edota ekoizleen elkarteak ezarritako arauak bete ezean.

4.- Bazkide kopurua eta gutxiengo ekoizpen merkaturagarriaren bolumena, 8. atalarekin bat etorritik, ezijitutako gutxiengoetara heldu egiten direla ziurtatzen duen agiria.

5.- Bazkideen zerrendak, bertan zehaztuz, beren ustiategiak dauden industrialdeak, lursailak, udalerriak eta probintziak. Era berean, hala balegokio, azken hiru urtetako kanpainetako bazkide bakoitzaren produktu eta ekoizpenak adieraziko dira.

6.- Egituraren deskribapena, hau da, elkartearen giza baliabideak, baliabide ekonomikoak, antolamendu eta planteamendu ekonomikoak. Hartara, aurreikusita dauzkan jarduerak burutzeko nahiz ingurugiroarekiko begirunea luketen laborantzak jar ditzaten, bere kideei beharrezko laguntza teknikoa emateko, elkarte horren jardunak, iraupenak eta eraginkortasunak zenbateraino bermatuta dauden ebaluatu ahal izango da.

culo 11 del Reglamento (CE) n.º 2299/96, del Consejo deberán presentar ante la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria una solicitud de reconocimiento para una o varias de las categorías de productos recogidas en el artículo 2, acompañada de la siguiente documentación.

1.- Datos identificativos de la organización, especificando su razón y domicilio social, y documento acreditativo de la constitución de la entidad, así como de su forma jurídica y código de identificación fiscal.

2.- Certificado del acta de la asamblea general o de la junta de accionistas en la que se toma el acuerdo de solicitar el reconocimiento como organización de productores, precisando la categoría o categorías de productos de productos para los que se solicita y del compromiso de someterse a la normativa que regula estas organizaciones.

3.- Estatutos de funcionamiento visados por el organismo competente que deberán recoger entre otros:

a) Los objetivos señalados en la letra b), del apartado 1, del artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96, del Consejo.

b) Las obligaciones a las que se someten los productores asociados y que, al menos, serán las recogidas en la letra c), de apartado 1, del artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96, del Consejo: reglas de conocimiento de la producción, reglas relativas al periodo mínimo de afiliación conforme a lo dispuesto en el artículo anterior, reglas sobre comercialización conforme a lo dispuesto en el artículo 7, y obligación y procedimiento de recogida de datos con fines estadísticos.

c) Disposiciones relativas a las reglas sobre el control democrático de la organización, conforme a lo prevenido en el artículo 10.

d) La imposición a sus miembros de las contribuciones financieras necesarias para la financiación de la organización de productores.

e) Las sanciones por incumplimiento de las obligaciones estatutarias, particularmente del impago de las contribuciones financieras o de las reglas establecidas por la organización de productores.

4.- Documentación acreditativa de que el número de socios y el volumen mínimo de la producción comercializable alcanza los mínimos exigido conforme al artículo 8.

5.- Listado de socios en el que se detallan los polígono, parcelas, términos municipales y provincias de sus explotaciones. Asimismo se indicarán los productos y producciones de cada socio a lo largo de las tres últimas campañas, en su caso.

6.- Descripción de la estructura, medios humanos y técnicos, de organización y planteamiento económico de la organización que permita evaluar las garantías de ejecución, duración y eficacia de la organización para la realización de las actividades previstas y la capacidad de prestar a sus miembros la asistencia técnica necesaria para la implantación de prácticas de cultivo respetuosas con el medio ambiente.

13. atala.– Onarpena eman eta jakinaraztea.

1.– Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak ziurtatu egingo du, Kontseiluaren 2200/96 (EE) eta Batzordearen 412/97 Araudietan, eta honako Dekretu honetan jasotako baldintzak bete egingen direla, eta hala badagokio, ekoizleen elkarte horiek onartzen dituen Erabakia emango du eskaera egin eta hurrengo hiru hilabetetan.

2.– Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak Europako Batzordeari eta Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioari onartu dituen elkarteak jakinaraziko dizkio. Era berean, gertatzen diren aldaketan berri ere emango die.

14. atala.– Aldaketak jakinaraztea eta onarpenak kentzea.

1.– Onarpena jaso duen ekoizleen elkarteak, onarpena emateko oinarri izan diren agiri, informazio eta datuetako aldaketa ororen berri eman beharko dio Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzari.

2.– Ondorio horietarako, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak onartuta dauden ekoizleen elkarteei, edozein momentutan eskatu ahal izango dizkie beharrezko informazio eta datu eguneratuak.

3.– Aurreko lerroaldietan aurreikusitako jarduerenatik nahiz eskatutako datuak ez emateagatik ikusiko balitz ekoizleen elkarteak dagoeneko ez dituela betetzen Elkarrearen Arautegian eta honako Dekretu honetan jasotako baldintzak, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak elkarte horiei onarpena kenduz Erabakia emango du.

III. ATALBURUA

FONDO OPERATIBO EZ ETAK PROGRAMA
OPERATIBO EZ**15. atala.**– Ezarpen eremua.

1.– Atalburu honetako aginduak ondoren zehaztuta datozen ekoizleen elkarten programa eta fondo operatiboei ezarriko zaie:

a) 2200/96 Araudiaren (EE) 11. atalaren eta 412/97 Araudiaren arabera onartuak izan direnak, honako Dekretu honetako II. atalburuan ezarritakoarekin bat etorritik.

b) Honako Dekretu honetako V. atalburuan ezarritakoarekin bat etorritik, 2200/96 Araudiaren (EE) 14. atalaren arabera aurre-onarpena jaso eta 2200/96 Araudiaren (EE) 11. atalagatik onarpena eskatua dutenak.

c) Batzordearen martxoaren 3ko 411 Araudiaren (EE) 2.2 atalean aurreikusita dauden ekoizleen elkarteak osatutako elkarteak.

Artículo 13.– Concesión y comunicación del reconocimiento.

1.– La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, verificará que se cumplen las condiciones establecidas en los Reglamentos (CE) 2200/96, del Consejo y 412/97, de la Comisión y en el presente Decreto y dictará, si procede, Resolución reconociendo a las organizaciones de productores en cuestión, dentro de los tres meses siguientes a la solicitud.

2.– La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria comunicará a la Comisión Europea y al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación los reconocimientos efectuados. Asimismo informará de las modificaciones que se produzcan.

Artículo 14.– Comunicación de modificaciones y retirada del reconocimiento.

1.– La organización de productores que haya obtenido el reconocimiento deberá comunicar a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria las modificaciones de los documentos, informaciones y datos que hayan servido de base para la concesión del reconocimiento.

2.– La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria podrá solicitar, en todo momento, a las organizaciones de productores reconocidas la actualización de las informaciones y datos pertinentes a estos efectos.

3.– Si, a consecuencia de las actuaciones previstas en los párrafos precedentes o de la negativa a proporcionar los datos requeridos, se comprobare que la organización de productores ha dejado de cumplir los requisitos establecidos en la normativa Comunitaria y en el presente Decreto, La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria dictará Resolución retirando el reconocimiento a las organizaciones de productores de que se trate.

CAPÍTULO III

DE LOS FONDOS OPERATIVOS Y DE LOS PROGRAMAS OPERATIVOS

Artículo 15.– Ámbito de aplicación.

1.– Las prescripciones del presente capítulo serán de aplicación a los programas operativos y fondos operativos de las siguientes organizaciones de productores:

a) Las reconocidas en virtud del artículo 11 del Reglamento (CE) 2200/96 y del Reglamento (CE) 412/97 y de conformidad con lo dispuesto en el capítulo II del presente Decreto.

b) Las que hayan obtenido un reconocimiento previo en virtud del artículo 14 del Reglamento (CE) 2200/96, de conformidad con lo dispuesto en el capítulo V del presente Decreto, y hayan solicitado el reconocimiento por el artículo 11 del Reglamento (CE) 2200/96.

c) Las asociaciones de organizaciones de productores previstas en el artículo 2.2 del Reglamento (CE) 411, de la Comisión, de 3 de marzo.

2.- Fondo operatibo bat sortzea eta dagokion agintariek programa operatibo bat onartzea ezinbesteko baldintza izango da, 2200/96 Araudiaren (EE) 15. eta 16. ataletan agertzen den bezala elkarteko diru laguntzak jaso nahi badira.

16. atala.- Fondo operatiboa.

1.- Merkatuan benetan merkaturatutako fruta eta barazki kantitateak edo balioa kontutan harturik elkarteko ekoizleek emandako kontribuzio finantzarioekin osatuko da fondo operatiboa, edota hala balegokio, baita honako Dekretu honetako 4. atalean aurreikusitako laguntza ekonomikoarekin ere.

2.- 1go lerroaldiak aipatutako fondo operatiboa batetik, 2200/96 Araudiaren (EE) 15. ataleko 3. azpiatalean ezarritako baldintzetan eta mugen barruan merkaturatik kendutakoak finantzatzeko izango da eta bestetik, organo aginpidedunak onartutako programa operatibo bat finantzatzeko.

3.- Fondo operatiboa EAEko erakunde finantzarioen batean eratu beharko da, programa operatiboa gauzatzeko, programa operatiboa kudeatzeko eta merkaturatik produktuak kentzeko baino ez izango diren operazio finantzarioetarako banku-kontu baten bitartez, aurreko azpiatalean ezarritakoarekin bat etorritz.

17. atala.- Programa operatiboak.

1.- Programa operatiboa agiri bakar batean aurkeztuko da eta gutxienez ondorengo edukiak izan beharko ditu:

a) Elkartearen identifikazioa, izen eta helbide soziala, onarpena jaso edo onarpena eskatu zen eguna, jadanik onarpena badaukaten edota onartuak izatea eskatu diren produktu kategoria guztiak.

b) Programaren iraupena.

c) Hasierako egoeraren deskribapena, batez ere ekoizleen elkartearen ekoizpenari, merkaturatzeari eta azpiegiturari buruzkoa.

d) Programaren helburuak, ekoizpen eta irteera komertzialak ikusitakoan. Helburuon artean 2200/96 Araudiaren (EE) 15. ataleko 4.a) azpiatalean jasota dauden helburuak ere agertu egin beharko dira.

e) Programa ezartzekoa den urte bakoitzerako pen-tsatuta dauden helburuak lortzearen beharrezko izango diren ekintzak, neurriak eta baliabideak.

f) Programaren alderdi finantzarioak, kontribuzio finantzarioen zenbatekoa eta zenbateko hori kalkulatzeko metodoak, aurreko atalean adierazitako fondo operatiboez hornitzeko xedapenak, aurrekontu orokorra eta programa ezartzekoa den urte bakoitzerako aurrekontua eta hartutako neurriak ezartzeko egutegia.

g) Ekoizleen elkartearen konpromisoa Elkartearen arautegia betetzeko eta 411/97 Araudiaren (EE) 4.3.a) atalak aipatzen duen bezala, finantzazio bikoitza ez hartzeko.

2.- La constitución de un fondo operativo y la aprobación de un programa operativo por parte de las autoridades competentes será condición indispensable para poder beneficiarse de la ayuda financiera comunitaria en los términos de los artículo 15 y 16 del Reglamento (CE) 2200/96.

Artículo 16.- Fondo operativo.

1.- El fondo operativo se nutrirá de las contribuciones financieras efectivas de los productores asociados fijadas en función de las cantidades o el valor de las frutas y hortalizas efectivamente comercializadas en el mercado, así como, en su caso, de la ayuda económica prevista en el artículo 4 del presente Decreto.

2.- El fondo operativo a que se refiere el párrafo 1 se destinará a financiar las retiradas del mercado en las condiciones y con los límites establecidos en el apartado 3 del artículo 15 del Reglamento (CE) 2200/96 y a financiar un programa operativo aprobado por el órgano competente.

3.- El fondo operativo deberá constituirse en una entidad financiera de la CAPV por medio de una cuenta bancaria destinada exclusivamente a todas las operaciones financieras relacionadas con la realización del programa operativo, la gestión del fondo operativo y la financiación de retiradas del mercado, conforme a lo dispuesto en el apartado anterior.

Artículo 17.- Programas operativos.

1.- El programa operativo se presentará en un único documento y deberá incluir el siguiente contenido mínimo:

a) Identificación de la organización, especificando la razón social y el domicilio social, fecha de reconocimiento o de solicitud de reconocimiento y categoría de productos para los que esté reconocida o haya solicitado reconocimiento.

b) Duración del programa.

c) Descripción de la situación de partida en lo que atañe especialmente a la producción, la comercialización y la infraestructura de la organización de productores.

d) Objetivos perseguidos por el programa habida cuenta de las perspectivas de producción y de las salidas comerciales. Entre ellos deberán figurar los objetivos a los que se refiere el apartado 4.a) del artículo 15 del Reglamento (CE) 2200/96.

e) Acciones, medidas y medios necesarios para alcanzar los objetivos proyectados para cada año de aplicación del programa.

f) Aspectos financieros del programa, importe de las contribuciones financieras y métodos para su cálculo, disposiciones para la provisión de los fondos operativos contemplados en el artículo anterior, presupuesto general y presupuesto y calendario de ejecución de las medidas para cada año de aplicación del programa.

g) El compromiso de la organización de productores de cumplir la normativa Comunitaria y de no acogerse a una doble financiación al que se refiere el artículo 4.3.a) del Reglamento (CE) 411/97.

h) Aurreko atalak aipatu duen fondo operatiboa erata dagoen froga.

2.- Programa operatiboan ez dira sartu beharko bereziki:

a) Ez gastu administratiboak ez kudeaketako gastuak, programa operatiboa gauzatzearekin lotutakoak izan ezik.

b) Europar Batasunetik kanpo, elkarteko kideek ekoizten dituzten kantitateak.

c) Errenta edo salneurrien osagarriak.

d) Norbanakoen marka komertzialen publizitate kanpainak.

e) Ekoizleen elkarteak dauzkan gainerako jarduera ekonomikoen lehiakortasuna distortsiona lezaketek ekintzak. Elkartearen gainerako jarduera ekonomikoetarako, zuzenean nahiz zeharka, onuragarriak liratekeen ekintzak, sektorearen erabilerari proportzionalki finantzatu dira. Erakunde horren onarpena luketen produktuak.

18. atala.- Programa operatiboen aldaketa.

1.- Ekoizleen elkarteek dagoeneko onartuta dauden programa operatiboetan aldaketak egon daitezela eskatu ahal izango dute. Aldaketak egitea, besteak beste, honako egoerak direla medio eskatu ahal izango dira:

a) Aurretik jakin ezin diren egoerak direla eta.

b) Elkarteak eta Batzordeak egindako laguntza prebisioren artean, 411/97 Araudiaren (EE) 7. ataleko 5. azpiatalaren arabera ezarrita dauden elkartearen laguntzen mugei dagokionez, diferentziak gertatzen badira.

c) Programa operatiboa gauzatzen ari den erritmoagatik programak iraungo duen denbora luzatzea komeni bada, beti ere bost urte baino gehiago ezin izango delarik luzatu.

2.- Onartutako programan dauden gastuek %20eko muga gainditu ahal izango dute ekintza bakoitzean, baldin eta zenbateko guztiaren %5a baino gehiago gainditu ez. Hala gertatuz gero, programak aurrera jarraituko badu programa aldatzeko eskaera egin beharko da.

19. atala.- Programa operatiboak eta bere aldaketak eskatzea eta onartzea.

1.- Dekretu honetako 4. atalean aurreikusita dagoen elkartearen laguntza eskatu nahiko luketen ekoizleen elkarteek, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzari programa operatiboaren proiektua onar dezan eskaera egingo dio, beranduen jota programa hasiko den aurreko urteko irailaren 15a baino lehenago, hori guztia, 1997rako «Xedapen gehigarrian» ezarritakoaren kalterik gabe.

2.- Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak beharrezko diren neurri guztien bitartez, ziurtatu egingo du eman dioten informazioa

h) La prueba de haber constituido el fondo operativo al que se refiere el artículo anterior.

2.- El programa operativo no deberá incluir, en particular:

a) Gastos administrativos ni gastos de gestión, excepto los vinculados con la realización del programa operativo.

b) Cantidades producidas por los miembros de la organización fuera de la Comunidad Europea.

c) Complementos de rentas o precios.

d) Campañas publicitarias de marcas comerciales individuales.

e) Acciones que puedan crear situaciones de distorsión de la competencia en las demás actividades económicas de la organización de productores. Las acciones o medidas que redunden, directa o indirectamente, en beneficio de las demás actividades económicas de la organización se financiarán proporcionalmente a su utilización por parte de los sectores o productos a los que corresponda el reconocimiento de dicha organización.

Artículo 18.- Modificación de los programas operativos.

1.- Las organizaciones de productores podrán solicitar la introducción de modificaciones en los programas operativos aprobados. La solicitud de modificación podrá presentarse entre otras, por las siguientes circunstancias:

a) En caso de circunstancias imprevisibles.

b) Como consecuencia de las posibles diferencias entre las previsiones de ayuda realizadas por la organización y las previsiones realizadas por la Comisión en cuanto a los límites de la ayuda comunitaria establecidas de conformidad con el apartado 5 del artículo 7 del reglamento (CE) 411/97.

c) Cuando el ritmo de ejecución del programa operativo aconseje una prórroga del tiempo de duración que, en cualquier caso, no podrá rebasar los cinco años.

2.- Los gastos que figuran en el programa aprobado podrán sobrepasarse dentro del límite del 20 % para cada acción, siempre que no se sobrepase el 5 % del importe total del mismo. En tal caso la continuación del programa estará supeditada a la presentación de una solicitud de modificación del mismo.

Artículo 19.- Solicitud y aprobación de los programas operativos y sus modificaciones.

1.- Las organizaciones de productores que quieran acogerse a la ayuda comunitaria prevista en el artículo 4 de este Decreto deberán presentar ante la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria una solicitud de aprobación del proyecto de programa operativo a más tardar el 15 de septiembre del año anterior al del inicio de su aplicación, sin perjuicio de lo establecido en la «Disposición Transitoria» para el año de 1997.

2.- La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria verificará por cuantos medios resulten pertinentes la veracidad de la información facilitada, la conformi-

benetakoa dela, programetako helburuak bat datozela 2200/96 Araudiaren (EE) 15. ataleko 4. azpiatalaren xedapenekin, eta programa operatiboen proiektuak ekonomikoki eta teknikoki bideragarriak direla.

3.- Hori guztia egindakoan, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriadako Zuzendaritzak proiektua aurkeztu den urteko abenduaren 15a baino lehenago, programa operatiboa onartzeko edo atzera botatzeko Erabakia emango du.

Era berean, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriadako Zuzendaritzak, behin-betiko Erabakia eman aurretik, proiektuak aldaketak sartzea eskatu ahal izango du. Hala izanez gero, proiektuaren onarpena eskatutako aldaketak egitearen baitan egongo da.

4.- Onartutako programa operatiboen aldaketen eskaera, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriadako Zuzendaritzari aurkeztu beharko zaio, urte bakoitzeke irailaren 15a baino lehenago, hurrengo urteko urtarrilaren 1etik aurrera ezartzeko.

Ziurtatzeko emandako agiriak ikusitakoan eta kontutan harturik 23. atalean ezarritako irizpideak, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriadako Zuzendaritzak, abenduaren 15a baino lehenago, eskatu diren aldaketak onartzeko edo atzera botatzeko Erabakia emango du.

IV. ATALBURUA

AURRE-ONARPENAZ

21. atala. - Aurre-onarpeneko erregimena eska dezaketenen erakundeak.

1.- 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. atalean eta honako Dekretu honetako II atalburuan ezarrita dauden baldintzak betetzen ez dituzten fruta eta barazki ekoizleen elkarteei, 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 14. atalean aurreikusitako aldi baterako erregimena eskatu ahal izango dute, 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. atalean eta honako Dekretu honetako II. atalburuan ezarrita dauden baldintzetara egokitzearen.

22. atala. - Baldintzak.

Aurreko atalean aurreikusitako elkarteei honako baldintza hauek bete beharko dituzte:

a) II. atalburuaren 6. atalean jasota dauden forma juridikoko erakundeak izatea.

b) Honako arloetan baldintzak betetzea: aurre-onarpena eskatu den produktu kategoriatan, elkarteen helburuetan, elkarteari datuak emateko derrigortasunean, estatutuen gutxiengo edukietan eta II atalburuan eta 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. ataleko 1.a), 1.b), 1.c)4, 1.d) eta 2.b) puntuetan adierazita dauden bezala, bere jardunaren burutzapena, iraupena eta eraginkortasuna beteko diren bermean.

c) 6. atalaren 1go azpiatalean zehaztutako ekoizle kopuruaren erdia beste elkartzea gutxienez, inoiz ezin-go delarik 5 baino gutxiago izan, eta azpiatal berean

dad de los objetivos de los programas con las disposiciones del apartado 4 del artículo 15 del Reglamento (CE) 2200/96 y de la coherencia económica y técnica de los proyectos de programas operativos.

3.- A la vista de todo ello, la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria dictará, antes del 15 de diciembre del año de presentación, Resolución por la que se procederá a aprobar o rechazar el programa operativo.

Asimismo la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria podrá, antes de dictar la Resolución definitiva, requerir la introducción de modificaciones en el proyecto. En tal caso, la aprobación del proyecto quedará supeditada a la introducción de las modificaciones requeridas.

4.- La solicitud de modificaciones de los programas operativos aprobados deberá presentarse ante la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria antes del 15 de septiembre de cada año para su aplicación a partir del 1 de enero del año siguiente.

A la vista de la documentación acreditativa a portada y habida cuenta de los criterios establecidos en el artículo 23, la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria dictará, antes del 15 de diciembre, Resolución por la que se aprueban o rechazan las modificaciones solicitadas.

CAPÍTULO IV

DEL RECONOCIMIENTO PREVIO

Artículo 21. - Entidades que pueden acogerse al régimen de reconocimiento previo.

1.- Las entidades de productores de frutas y hortalizas que no cumplan las condiciones establecidas en el artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96 y en el capítulo II del presente Decreto podrán acogerse al régimen transitorio previsto en el artículo 14 del Reglamento (CE) n.º 2200/96 para ajustarse a las condiciones establecidas en el artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96 y en el capítulo II del presente Decreto.

Artículo 22. - Requisitos.

Las entidades contempladas en el artículo anterior deberán cumplir los siguiente requisitos:

a) Ser entidades que respondan a las formas jurídicas contempladas en el artículo 6 del capítulo II.

b) Cumplir las condiciones en cuanto a categorías de productos para los que se pretende el reconocimiento previo, objetivos de la entidad, obligación de facilitar los datos a la entidad, contenido mínimo de los estatutos y garantías de ejecución, duración y eficacia de su acción que figuran en el capítulo II y en los puntos 1.a), 1.b), 1.c).4, 1.d) y 2.b) del artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96.

c) Reunir un número mínimo de productores igual a la mitad del fijado en el apartado 1 del artículo 6, sin que en ningún caso pueda ser inferior a 5 y un volumen

zehaztutako ekoizpen merkaturagarriaren gutxienez %50 edo gehiagoko bolumena.

8. ataleko 2. azpiatala ezartzeko, ekoizpen merkaturagarriaren portzentaia ezin izango da izan %8a baino txikiagoa eta gutxienez 10 ekoizle izan beharko dira. VI eta VII tarteetarako ekoizleen elkarteen kasuan (oskoldun fruituak eta perretxikoak) gutxienez 5 ekoizle izan beharko dira.

d) Onarpena aldika egiteko plana aurkeztea, onarpena jaso duen egunaz geroztik 5 urte baino gehiago ezin izango delarik luzatu.

23. atala.- Onarpen-plana.

Onarpen-planaren proiektuak honako elementuak eduki beharko ditu gutxienez:

a) Planaren iraupena eta berealdiak.

b) Hasierako egoeraren deskribapena, batez ere kide diren ekoizle kopurua eta horietatik afiliatuta daudenak zehaztuz, beren ekoizpena, merkaturatzea eta daukaten azpiegitura.

c) Planaren helburuak, horien artean derrigorrez agertu beharko direlarik, 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. atalaren arabera onartuak izan diren ekoizleen elkarreentzako beharrezko baldintzak, askora jota onarpen-plana bukatzerako, lortzera bideratuta egongo direnak.

d) Proposatutako helburuak lortzeko urtero burutu behar diren ekintza eta neurrien deskribapena eta horrekin batera bakoitzaren kostu/etekinaren arteko azterketa. Neurri horien artean honakoak egongo dira bereziki: 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. ataleko 2. azpiatalaren c) eta d) hizkietakoak eta 478/97 zki.dun Araudiaren (EE) 4. ataleko 2. azpiatalean adierazitakoak.

e) Planean aurrera eramateko beharrezko diren inbertsioetarako aurreikusten diren kostuak zehaztu beharko dira, neurrika xehatuta eta burutzapen-urte bakoitzeko mailakatuta.

24. atala.- Aurre-onarpena eskatzea.

Honako Dekretu honetako 14. atalean aurreikusita elkarre, 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 14. ataleko aurre-onarpeneko erregimena eskatu nahi izango balute, Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzari eskaera egin beharko diote, ondoren go agiriak aurkeztuz:

1.- Elkarteak identifikatzeko datuak, izen eta helbide soziala zehazturik, eta erakundea sortu zeneko ziurtagiria, bere forma juridikoa eta identifikazio fiskalaren kodea ziurtatzeko agiriak.

2.- Aurre-onarpena izan zezan egin zuten asanblea orokorraren edo akzionista-batzordearen aktaren ziurtagiria, onarpen-eskaera zein produktu kategoriarentzat egiten den zehaztuz, eta erregimen hau arautzen duen arautegia bete egingo den konpromisoaren ziurtagiria.

3.- Dagokion erakundeak begiztatutako funtzionamendu-estatutuak honakoak adieraziz gutxienez:

mínimo de producción comercializable igual o superior al 50% del que figura en ese mismo apartado.

Para la aplicación del apartado 2 del artículo 8, el porcentaje de la producción comercializable no podrá ser inferior al 8 % y el número mínimo de productores será de 10. En el caso de organizaciones de productores para los incisos VI y VII (frutos de cascara y setas), el número mínimo de productores será de 5.

d) Presentar un plan de reconocimiento por etapas que no podrá sobrepasar un periodo de 5 años a partir de la fecha de su reconocimiento.

Artículo 23.- Plan de reconocimiento.

El proyecto del plan de reconocimiento deberá incluir, como mínimo, los siguientes elementos.

a) Duración del plan y sus etapas.

b) Descripción de su situación de partida, especialmente en lo que se refiere al número de productores miembros con indicación de los afiliados, su producción, comercialización e infraestructura con la que se cuenta.

c) Objetivos del plan entre los que deberá figurar obligatoriamente a aquellos que permitan alcanzar, a mas tardar al finalizar el plan de reconocimiento, las requisitos establecidos para las organizaciones de productores reconocidas conforme al artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96.

d) Descripción de acciones y medidas a desarrollar anualmente para alcanzar los objetivos propuestos junto con un análisis costo/beneficio de cada una de ellas. Estas medidas incluirán, en particular, las contempladas en las letras c) y d) del apartado 2 del artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96 y en apartado 2 del artículo 4 del Reglamento (CE) n.º 478/97.

e) El plan deberá especificar los costes previstos de las inversiones necesarias para su ejecución, desglosados por medidas y escalonados por años de ejecución.

Artículo 24.- Solicitud de reconocimiento previo.

Las entidades previstas en el artículo 14 del presente Decreto que deseen acogerse al régimen de reconocimiento previo del artículo 14 del Reglamento (CE) n.º 2200/96, deberán presentar una solicitud ante la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, acompañada de la siguiente documentación:

1.- Datos identificativos de la organización, especificando su razón y domicilio social, y documento acreditativo de la constitución de la entidad, así como de su forma jurídica y código de identificación fiscal.

2.- Certificado del acta de la asamblea general o de la junta de accionistas en la que se toma el acuerdo de solicitar el reconocimiento previo, precisando la categoría o categorías de productos para los que se solicita y del compromiso de someterse a la normativa que regula este régimen.

3.- Estatutos de funcionamiento visados por el organismo competente que deberán recoger como mínimo:

a) Kontseiluaren 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. ataleko 1go azpiatalaren b) hizkian adierazten diren helburuak.

b) Elkartutako ekoizleek onartzen dituzten betebeharrak, behinik-behin, Kontseiluaren 2200/96 zki.dun Araudiaren (EE) 11. ataleko 1go azpiatalaren c) hizkian adierazitakoak izan beharko direnak: ekoizpena ezagutzeko arauak; 11. atalarekin bat etorritik, gutxiengo afiliazio aldiari eta Nekazaritzako Ustiatzearen Erregistroan izena emateko derrigortasunari buruzko arauak; 7. atalean ezarritakoarekin bat etorritik, merkaturatzeari buruzko arauak; eta estatistikarako datuak jaso beharra eta jasotzeko prozedura.

c) Elkartearen kontrol demokratikorako arauak buruzko xedapenak, 10. atalean aurrikusita bezala.

d) Ekoizleen elkarteak finantzatzeko beharrezko diren kontribuzio finantzarioak egitera behartzea bertako kideak.

e) Estatutuaren jasotako betebeharrak ez betetzeagatik leudekeen zigorrak, batik bat kontribuzio finantzarioak ordaindu ezean edota ekoizleen elkarteak ezarritako arauak bete ezean.

4.- Bazkide kopurua eta gutxiengo ekoizpen merkaturagarriaren bolumena, 8. atalarekin bat etorritik, exijitutako gutxiengoetara heldu egiten direla ziurtatzen duen agiria.

5.- Bazkideen zerrendak, bertan zehaztuz, beren ustiatzeak dauden industrialdeak, lursailak, udallerriak eta probintziak. Era berean, hala balegokio, azken hiru urtetako kanpainetako bazkide bakoitzaren produktu eta ekoizpenak adieraziko dira.

6.- Onarpen-plana 16. atalaren arabera.

25. atala.– Aurre-onarpena ematea, jakinaraztea eta erregistratzea.

1.- Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak ziurtatu egingo du Kontseiluaren 2200/96 eta Batzordearen 478/97 Araudietan eta honako Dekretu honetan ezarritako baldintzak bete egiten direla, eta hala badagokio, 3 hilabeteko epean, onarpen-plana onartuz eta hala eskatu duten elkartei aurre-onarpena emanez, Erabakia emango du.

2.- Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak onarpen-planean aldaketak sar ditzatela eskatu ahal izango du, hartara gero plana onartzea eta ondoriz aurre-onarpena jasotzea aldaketa horien baitan geratuko delarik.

3.- Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriarako Zuzendaritzak Batzordeari eta Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Ministerioari egin dituen aurre-onarpenak jakinaraziko dizkio. Era berean, gertatzen diren aldaketen berri ere emango die.

26. atala.– Onarpen-plana burutzea.

1.- Onarpen-plana gauzatzeari onartzen duten hurrengo hileko lehenengo egunetik ekingo zaio.

a) Los objetivos señalados en la letra b), del apartado 1, del artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96, del Consejo.

b) Las obligaciones a las que se someten los productores asociados y que, al menos, serán las recogidas en la letra c) del apartado 1 del artículo 11 del Reglamento (CE) n.º 2200/96, del Consejo: reglas de conocimiento de la producción; reglas relativas al periodo mínimo de afiliación y de obligación de inscripción en el Registro de Explotaciones Agrarias, conforme a lo dispuesto en el artículo 11; reglas sobre comercialización conforme a lo dispuesto en el artículo 7; y obligación y procedimiento de recogida de datos con fines estadísticos.

c) Disposiciones relativas a las reglas sobre el control democrático de la organización, conforme a lo prevenido en el artículo 10.

d) La imposición a sus miembros de las contribuciones financieras necesarias para la financiación de la organización de productores.

e) Las sanciones por incumplimiento de las obligaciones estatutarias, particularmente del impago de las contribuciones financieras o de las reglas establecidas por la organización de productores.

4.- Documentación acreditativa de que el número de socios y el volumen mínimo de la producción comercializable alcanza los mínimos exigido conforme al artículo 8.

5.- Listado de socios en el que se detallan los polígono, parcelas, términos municipales y provincias de sus explotaciones. Asimismo se indicarán los productos y producciones de cada socio a lo largo de las tres últimas campañas, en su caso.

6.- Plan de reconocimiento conforme al artículo 16.

Artículo 25.– Concesión, comunicación, y registro del reconocimiento previo.

1.- La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria, verificará que se cumplen las condiciones establecidas en los Reglamentos (CE) 2200/96, del Consejo y 478/97, de la Comisión y en el presente Decreto y dictará, si procede, Resolución, en el plazo de 3 meses, aceptando el plan de reconocimiento y otorgando el reconociendo previo a las entidades solicitantes de las que se trate.

2.- La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria podrá solicitar la introducción de las modificaciones en el plan de reconocimiento quedando supedita la posterior aceptación del plan y su consiguiente reconocimiento previo a la introducción de esas modificaciones.

3.- La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria comunicará a la Comisión, al Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación los reconocimientos previos efectuados. Asimismo informará de las modificaciones que se produzcan.

Artículo 26.– Ejecución del plan de reconocimiento.

1.- La ejecución del plan de reconocimiento comenzará a partir del primer día del mes siguiente a su aceptación.

2.- Ekoizleen elkarrekin planak alda ditzatela eskatu ahal izango dute, eta horretarako beharrezko diren agiri guztiak aurkeztu beharko dituzte.

Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriadako Zuzendaritzak eskatutako aldaketei buruzko erabakia emango du, eskaera egin eta hurrengo hiru hilabetetan. Epe horretan erabakirik hartu ezean, aldaketak egiteko eskaera ez onartuzat hartu beharko da.

3.- Ekoizleen elkarrekin Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriadako Zuzendaritzari igarotako urte bakoitzeko ekitaldi kontablearen kopia bat bidali beharko dio, beranduen jota, ekitaldi kontablea itxi eta hurrengo 4 hilabeteren barruan.

4.- Nekazaritzako Elikagai politika eta Industriadako Zuzendaritzak planaren burutzapenaren bilakaera eta egoera nolakoak diren aztertuko du, askora jota onarpen-plana bukatzerakoan beteta izateko, 2200/96 Araudiaren (EE) 11. atalean eta 412/97 Araudian ezarritako balditzak. Nekazaritzako Elikagai Politika eta Industriadako Zuzendaritzak neurri zuzentzaileak hartzeko eskatzerik izango du, baldin eta konprometitu dezakeen desbideratzeren bat antzemango balu planaren burutzapenean.

5.- Onarpen-planen bat burutzen ari diren elkarrekin, edozein momentutan eskatu ahal izango dute onarpen bat, 2200/96 Araudiaren (EE) 11. atalaren eta 412/97 Araudiaren (EE) arabera, eta honako Dekretu honetako II. atalburuan ezarritakoarekin bat etorritik. Era berean, eskaera hori egiten duten egunetik aurrera, programa operatibo baten proiektua aurkezteko modua izango dute, 411/97 Araudian (EE) aurreikusitako baldintzetan eta honako Dekretu honetako IV atalburuan ezarritakoarekin bat etorritik.

XEDAPEN GEHIGARRIAK

Lehenengoa.

Dekretu honetan aurreikusitako laguntza mota horiek Industria, Nekazaritza eta Arrantza Sailburuaren Agindu bidez arautuko dira, gai honi dagokion elkarrekin arautegia osatuta dagoenean eta dagozkion aurrekontu prebisiok egin ondoren.

Bigarrena.

1.- Industria, Nekazaritza eta Arrantza Sailburuak ahalmena izango du, bere aginpideen barruan honako Dekretu honen garapen eta ezarpen xedapenak eman ditzan Agindu bidez.

2.- Era berean, eskaerak aurkezteko epeak, laguntzen zenbatekoak, laguntza hori jaso lezaketen produktuak sartzea edo kanpoan uztea, Batzordearen erabakiz aldaketak izan litzaketen gainerako kontu guztiak, Dekretu honetan jasotako funtsezko arauetan aldaketak ekarriko ez litzaketen prozedurazko eta garapenezko xedapenak, horiek guztiak eguneratzerik egongo da Industria, nekazaritza eta Arrantza Sailburuaren Agindu bitartez.

2.- Las agrupaciones de productores podrán solicitar la modificación de los planes, para lo cual deberán presentar toda la documentación necesaria.

La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria adoptará una decisión sobre las modificaciones solicitadas dentro de los tres meses siguientes. En caso de que no se haya adoptado ninguna decisión en el plazo indicado, la solicitud de modificación se considerará rechazada.

3.- La agrupación de productores enviarán a la Dirección de Política e Industria Agroalimentaria una copia del ejercicio contable de cada año transcurrido, a más tardar dentro del cuarto mes siguiente al de cierre del ejercicio contable.

4.- La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria verificará la evolución y estado de ejecución para alcanzar, a más tardar al final del plan de reconocimiento, las condiciones establecidas en el artículo 11 del Reglamento (CE) 2200/96 y en el Reglamento (CE) 412/97. La Dirección de Política e Industria Agroalimentaria podrá solicitar la adopción de las medidas correctoras si comprueba una desviación en relación a la ejecución del plan que lo pueda comprometer.

5.- Las agrupaciones de productores que estén ejecutando un plan de reconocimiento podrán, en cualquier momento, presentar una solicitud de reconocimiento en virtud del artículo 11 del Reglamento (CE) 2200/96 y del Reglamento (CE) 412/97 y de conformidad con lo dispuesto en el capítulo II del presente Decreto. Asimismo, a partir de la fecha de esa solicitud, podrá presentar un proyecto de programa operativo en las condiciones previstas en el Reglamento (CE) 411/97 y de conformidad con lo dispuesto en capítulo IV del presente Decreto.

DISPOSICIONES ADICIONALES

Primera.

Las diversas modalidades de ayuda previstas en el presente Decreto se regularán mediante Orden del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca una vez esté completa la normativa comunitaria al respecto y sean efectuadas las correspondientes previsiones presupuestarias.

Segunda.

1.- Se faculta al Consejero de Industria, Agricultura y Pesca para dictar, mediante Orden, las disposiciones de desarrollo y aplicación del presente Decreto en el ámbito de sus competencias.

2.- Asimismo, los plazos de presentación de las solicitudes, la cuantía de los importes de las ayudas, la inclusión o exclusión de productos susceptibles de beneficiarse de la ayuda y demás cuestiones susceptibles de modificación por decisión de la Comisión y las disposiciones procedimentales o de desarrollo que no supongan alteración de las normas sustantivas recogidas en el presente Decreto podrán ser objeto de actualización mediante Orden del Consejero de Industria, Agricultura y Pesca.

Hirugarrena.

Honako Dekretu hau ezartzetik sortutako ondorioetarako, ECUaren aldatze tipoa urte bakoitzerako urte horretako urtarrilaren 1ean indarrean dagoena izango da.

ALDI BATERAKO XEDAPENA

1997an programa operatiboak aurkezteko epea 1997ko azaroaren 15ean amaituko da.

AZKEN XEDAPENA

Honako Dekretu hau indarrean jarriko da Euskal Herriko Agintaritzak Aldizkarian argitaratzen den hurrengo egunean.

Vitoria-Gasteizen, 1997ko urriaren 14an.

Lehendakaria,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

Industri, Nekazaritza eta Arrantza sailburua,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

Agintariak eta Langileria**Izendapenak, Egoerak eta Gorabeherak****JUSTIZI, EKONOMI, LAN ETA GIZARTE SEGURANTZA SAILA****Zk-5231**

AGINDUA, 1997ko urriaren 9koa, Justizi, Ekonomi Lan eta Gizarte Segurantzak sailburuarena, Justizi, Ekonomi, Lan eta Gizarte Segurantzak Saileko Giza Baliabideak Antolatzeko Zuzendaritzan dagoen Langileriaren Kudeaketa-Buruaren lanpostua (kodea: 001162; dotazioa: 1) aukerako izendapenez betetzeko deialdi publikoa erabakitzen duena.

Euskal Funtzio Publikoari buruzko uztailaren 6ko 6/1989 Legeko 46.2.d) atalean eta Giza Baliabideak Antolatzeko Zuzendaritzan dagoen Langileriaren kudeaketa-buruaren lanpostua aukerako izendapenez betetzeko deialdi publikoa iragarri Justizi, Ekonomi, Lan eta Gizarte Segurantzak sailburuak 1997ko uztailaren 8an emandako Aginduko (1997ko irailaren 1eko EHAAren 165. alea) laugarren oinarrian ezarritakoaren arabera, honako hau

Tercera.

A los efectos de aplicación del presente Decreto, el tipo de conversión del ECU será, para cada año, el vigente el 1 de enero del año correspondiente.

DISPOSICIÓN TRANSITORIA

Para el año de 1997 el plazo de presentación de los programas operativos finalizará el 15 de noviembre de 1997.

DISPOSICIÓN FINAL

El presente Decreto entrará en vigor el día siguiente de su publicación en el Boletín Oficial del País Vasco.

Dado en Vitoria-Gasteiz, a 14 de octubre de 1997.

El Lehendakari,
JOSÉ ANTONIO ARDANZA GARRO.

El Consejero de Industria, Agricultura y Pesca,
JAVIER RETEGUI AYASTUY.

Autoridades y Personal**Nombramientos, Situaciones e Incidencias****DEPARTAMENTO DE JUSTICIA, ECONOMÍA, TRABAJO Y SEGURIDAD SOCIAL****Nº-5231**

ORDEN de 9 de octubre de 1997, del Consejero de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social, por la que se resuelve la convocatoria pública para la provisión, por el sistema de libre designación, del puesto de Jefe de Gestión de Personal, código 001162, n.º de dotación 1, en la Dirección de Ordenación de Recursos Humanos del Departamento de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social.

De conformidad con lo dispuesto en el artículo 46.2.d) de la Ley 6/1989, de 6 de julio, de la Función Pública Vasca y en la Base cuarta de la Orden de 8 de julio de 1997 (BOPV n.º 165, de 1 de septiembre de 1997) del Consejero de Justicia, Economía, Trabajo y Seguridad Social, por la que se anuncia la convocatoria pública para la provisión, por el sistema de libre designación, del puesto de trabajo «Jefe de Gestión de Personal» de la Dirección de Ordenación de Recursos Humanos.